



安全理事会

UN LIBRARY

DEC 19 1990

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERALS/22004
17 December 1990
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1990年12月15日

越南常驻联合国代表给
安全理事会主席的信

我在1990年8月31日的信中(S/21696)已经向秘书长转达:越南社会主义共和国政府一直深切关心地注意着海湾地区的局势,并希望该局势不久能够通过和平方式在阿拉伯国家内部解决。越南政府将遵行安全理事会第661(1990)号决议。

但是,严格执行安全理事会第661(1990)号决议给越南带来了特殊的经济问题。随函附上一份列举越南经济所受到的部分有害影响的备忘录(见附件)。

奉我国政府指示,我谨请安全理事会和联合国根据《联合国宪章》第五十条提供援助。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

越南常驻联合国

代表

大使

郑春朗(签名)

附 件

关于限制与伊拉克和科威特的经济关系
对越南的经济、商业和金融的影响备忘录

作为一个在多年的战争中经济受到摧毁的不发达国家,越南严格执行安全理事会第661(1990)号决议使得越南脆弱的经济立即受到了严重的影响,越南已经开始了一个旨在使其经济从以国家补贴为基础的官僚和中央管理体系转变成商品生产经济的复兴进程,并且越南已经开始执行越南难民自愿返国的计划,在这样的时候,这种影响尤其突出。

以下是越南因严格执行安全理事会第661(1990)号决议而使经济受到损失的一部分例子:

A. <u>直接影响</u>	<u>美元</u>
1. 向伊拉克出口方面的损失	
(a) 已经装船但不能运达 伊拉克的货物	500 000
(b) 已经签约运送但现在 必须取消的货物	6 500 000
(c) 准备签署但现在不得 不停签的合同的價值	3 500 000
2. 由于在伊拉克工作的16305 名越南工人的合同突然终 止而使越南政府损失的总 额为	112 602 290
3. 已经同伊拉克签定的让另	

外 10000名越南工人前往
伊拉克工作的合同（目前
已停止）的价值为

53 080 000

4. 科威特向越南提供的在越
南中部高原地区建造灌溉
项目和其他项目（目前均
告停顿）的信用贷款价值
总额为

30 000 000

B. 间接影响

1. 由于 16305名工人返回越
南所需支付的费用总额（包
括安置津贴、就业安排、
重新接受职业培训的费用）
为

8 528 600

2. 由于石油价格上涨，至1990
年底所需支付的额外石油
费为

100 000 000

3. 进口化学肥料所需支付的
额外费用

12 500 000

4. 进口各种化学品、塑料和
铁等所需支付的额外费用
（估计数）

50 000 000

共 计

377 210 890

=====

5. 对各国经济产生的尚无法估计的其他影响:

(a) 运输费用增加情况:

(一) 公路运输增加70%;

(二) 铁路运输增加13%;

(三) 海运增加30%;

(b) 采煤所需支出的额外费用(估计从每吨80000越南盾增加到120000越南盾)

(c) 发电所需支出的额外生产费用(从167盾/千瓦增至213盾/千瓦)

海湾危机对越南这种处于过渡阶段的经济产生的总的影响具有极大的破坏性。它不仅对国家的社会--经济发展工作和计划产生不利影响,并且还会对人民目前的生活条件产生直接影响。

基于上述情况,越南要求联合国和有关的国际机构提供援助以克服这些困难。
